

融入社區
Integration
into the
Community





消防處 公眾聯絡小組

消防處公眾聯絡小組由 30 名來自社會各階層的人士組成。小組有助建立良好社區關係，讓市民更了解本處的服務、理想、使命和目標。本處可通過小組加強與社區的伙伴關係，以便推行各項工作。

多年來，小組成員在助理處長（總部）主持的定期會議上提供了不少建設性的意見和建議。為使小組成員更深入了解本處的工作，本處定期邀請成員出席結業會操和消防局開放日、參觀部門新落成的設施，以及參與宣傳運動和其他推廣活動。

消防處義工隊

消防處義工隊由逾 1,300 名軍裝和文職人員組成，以服務社會和幫助有需要人士為己任。義工隊一向積極參與非政府機構和慈善團體舉辦的志願活動。二零一八年，義工隊成員於休班期間參與超過 17,000 小時義務工作。

「山竹」襲港善後

超強颱風「山竹」於二零一八年九月襲港期間，全港錄得超過 660 宗塌樹個案，本處屬員除了在當值期間移除有即時危險的樹木，並應其他政府部門要求處理阻塞主要交道幹道的塌樹，消防處義工隊及工會亦號召屬員在休班時間義務協助災後清理工作，務求讓全港市民盡快恢復正常生活。

FSD Public Liaison Group

The FSD Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promote a better public understanding of the department's services as well as its vision, mission and objectives. It also enables the department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the Group have offered constructive ideas and suggestions to the department in regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). They are also invited to attend passing-out parades and open days of fire stations, visit new Fire Services facilities, and participate in publicity campaigns as well as promotional activities on a regular basis to gain a better understanding of the work of the department.

FSD Volunteer Team

The FSD Volunteer Team comprises over 1,300 uniformed and civilian staff members, with the aim of serving the community and helping people in need. The team has been actively participated in voluntary activities initiated by non-governmental organisations and charities. In 2018, more than 17,000 service hours were contributed by the volunteers during their off-duty periods.

Resilience after Super Typhoon Mangkhut

During the passage of Super Typhoon Mangkhut in September 2018, over 660 tree failure cases were reported across the territory. In addition to removing the trees that posed imminent danger and cleaning the fallen ones which obstructed major thoroughfares upon request of other government departments while on duty, the members also responded to the appeal of the FSD volunteer team, staff unions and associations to offer assistance in clearing debris left behind by Mangkhut during their off-duty period, with a view to restoring the city's normal state as soon as possible. ■

- 超強颱風「山竹」襲港後，消防人員在休班期間義務清理塌樹。
Off-duty fire personnel volunteer to clear fallen trees after the devastation of Super Typhoon Mangkhut in Hong Kong.
- 消防處義工隊與特能人士組成的特能龍舟隊，屢次於本地及國際賽事奪得佳績。
The FSD's Vounteer Team and the intellectually challenged people band together to compete in dragon boat races with impressive results, both locally and internationally.

